



Tel.: 01 315 10 12 – 16  
Fax: 01 315 10 12 – 12  
E-Mail: [office@tibet-kultur-restaurant.at](mailto:office@tibet-kultur-restaurant.at)  
Web: <http://www.tibet-kultur-restaurant.at>

Liebe Freunde und liebe Gäste des TIBET KULTUR RESTAURANTS!

Erlaubt mir, in diesem Schreiben, mich zum ersten Mal in eigener Sache an Euch zu wenden.

Ich habe das Tibet-Kultur-Restaurant vor neun Jahren mit großem Idealismus, vielen Ideen und dem großen Wunsch, einen sichtbaren Platz für Tibet in Wien zu schaffen, aber gänzlich ohne Eigenmittel gestartet. Dank Hubert v. Goisern war es mir möglich, einen Kredit für dieses Vorhaben zu bekommen.

Es waren neun sehr arbeitsreiche Jahre, und jedes Jahr wunderte ich mich darüber, dass es uns noch gibt, und vor allem, dass wir trotz des kleinen Werbebudgets immer bekannter wurden. Wo ich hinkam hatte das Tibet-Kultur-Restaurant einen guten Ruf und wurde nicht mit den vielen chinesischen Restaurants in einen Topf geworfen, wie ich zunächst befürchtet hatte.

Aber jedes Jahr war ein Überlebenskampf, der nur mit vielen Nebeneinkünften, meinen Vorträgen, mit Großveranstaltungen sowie gelegentlichen Krediten von Familienmitgliedern und Freunden gewonnen werden konnte.

Trotz der geringsten Mitteln hat sich das Tibet-Kultur-Restaurant ständig gewandelt, vernetzt und sich seinen Platz behauptet als Restaurant, Unternehmen im Volksooper-Viertel, im interkulturellen Netzwerk Österreichs, in der Integrationspolitik Wien, bei den Frauen-Organisationen und Vereinen, bei „Asien in Wien“ (Vizepräsidentschaft) und unter den Tibetadressen der Welt. Es ging langsam, aber stetig bergauf.

Jedoch stiegen die Kosten nach dem Wechsel zum € auch stetig, wie es jeder in diesem Land bemerken konnte. Viele Gastronomien gaben auf, wir hielten uns noch, aber dieses Jahr, diesen Sommer...

Ich möchte jedoch zuerst das ganze Unternehmen aus meiner Sicht vorstellen, damit mein Entschluss, mich in eigener Sache an Euch zu wenden, verständlicher wird. Viele Aspekte die das Tibet-Kultur-Restaurant bietet, sind vielleicht unbemerkt geblieben.



Tel.: 01 315 10 12 – 16  
Fax: 01 315 10 12 – 12  
E-Mail: [office@tibet-kultur-restaurant.at](mailto:office@tibet-kultur-restaurant.at)  
Web: <http://www.tibet-kultur-restaurant.at>

## Vom Tibet Restaurant zu Österreichs Tibetadresse Nummer 1

### RESTAURANT:

Köstliche Speisen; traditionelle Tibetische Spezialitäten sowie Internationales, und dies alles auf eine ehrliche Weise gesund, sauber sowie verantwortungsbewusst gekocht. Unsere Preise sind für die Qualität mehr als fair, und wir gehen soweit wie nur möglich auf individuelle Wünsche ein. Kleine Gäste sowie vierbeinige Freunde werden mit gleicher Aufmerksamkeit und gleichem Respekt behandelt. Wir beraten die Gäste ihrem Budget entsprechend und passen die Speisen den erforderlichen Diäten an.

Restaurantbesucher können die tibetische Kultur unverbindlich kennen lernen, durch die Foto- und Bilderausstellungen im Lokalbereich, aber auch durch die vielen Bücher, die unseren Gästen zu Verfügung stehen, damit sie sich bei einer guten Tasse Tee in Ruhe darin vertiefen. Wer mehr über Tibet wissen möchte, findet Vorankündigungen für Tibet-Veranstaltungen aufliegen. Stammgäste haben Priorität und erhalten ermäßigte Preise bei Veranstaltungen, die vom Tibet-Kultur-Restaurant organisiert werden.

Tibetische Mönche auf der Durchreise speisen unentgeltlich im Tibet- Restaurant. Tibeter im Asylverfahren haben die Möglichkeit, kostengünstig tibetische Spezialitäten zu bekommen und günstig in der Personalwohnung Unterkunft zu erhalten, soweit Platz vorhanden ist.

### EIN FORUM FÜR TIBET:

Wir unterstützen tibetische Asylanten im Integrationsverfahren mit Übersetzungen, Beratung und Deutschkursen.

Österreicher können bei uns für jegliche Hilfe (Garten, Büro, Alten und Kinderbetreuung etc.) annoncieren.

Wir beraten bei Tibetreisen, Veranstaltungen, Vorträgen, Matura- und Diplomarbeiten über Tibet etc. und helfen mit Verbindungen, Büchern, Videos sowie Requisiten.

Es besteht zweimal im Jahr die Möglichkeit, im Tibet-Kultur-Restaurant einen tibetischen Arzt kennen zu lernen.

Wir vermitteln tibetische Musiker, Mönche und Künstler für Grossveranstaltungen. Sänger und Musiker auch für private Veranstaltungen. Wir vermitteln Übersetzer für Dokumente des Bundesasylamtes, Filmtexte und alte tibetische Schriften.



Tel.: 01 315 10 12 – 16  
Fax: 01 315 10 12 – 12  
E-Mail: [office@tibet-kultur-restaurant.at](mailto:office@tibet-kultur-restaurant.at)  
Web: <http://www.tibet-kultur-restaurant.at>

Wir sind politisch aktiv, wenn es um den Schutz des tibetischen Volkes, das Überleben der tibetischer Kultur oder die Umwelt Tibets geht.

Wir engagieren uns, Tibet jedem zugänglich zu machen, damit Tibet nicht einfach vergessen wird. wir organisieren Vorträge, Workshops in Schulen als auch Firmen, und nehmen selbst an Podiumsdiskussionen, Radiointerviews und interkulturellen Veranstaltungen teil

#### SHOP:

Der Shop steht jedem zur Verfügung, der etwas Tibetisches verkaufen möchte. Es gibt eine Flohmarktecke wo alles gehandelt werden kann. Der Shop hat die gleichen Öffnungszeiten wie das Restaurant, was besonders interessant ist für Geschenke in letzter Minute. Zu Weihnachten verpacken wir alle Geschenke gegen einen geringen Aufpreis ökologisch korrekt und apart.

#### NETWORKING:

Wir nehmen an interkulturellen Veranstaltungen, politischen Salons, Integrationslehrgängen sowie interreligiösen Diskussionen teil. Wir sind Mitglied bei Asien in Wien, Gesellschaft für bedrohte Völker, Buddhistisches Zentrum, Integrations-Akademie und „Frau in der Wirtschaft“. Durch Veranstaltungen, die wir organisieren oder an denen wir uns beteiligen, fungieren wir als Networker zwischen Tibet, tibetischen Personen und Österreich sowie den in Österreich lebenden Personen.

Im Shop findet für die Tibeter 3 mal pro Woche ein Intensiv-Deutschkurs statt. Zu minimalem Preis unterrichten deutsche, österreichische Studenten und pensionierte Lehrerinnen.

Im Restaurant finden Tibetischkurse und Kurse für tibetische Kalligraphie für Österreicher statt.

#### PROJEKTE:

Zur Zeit hat das Tibet Restaurant als Schwerpunkt das Thema Frauen in Tibet. Wir organisieren verschiedene Veranstaltungen, in denen die Referenten, Künstlerinnen oder das Thema Frauen Tibets sind. Das Ziel ist, einen Fond zu gründen für allein stehende und ledige tibetische Frauen, die sich weiterbilden oder ein gutes Konzept in die Realität umsetzen wollen. In dem Zusammenhang planen wir auch eine Mentorinnenbank. Willkommen sind alle berufstätigen Frauen im deutschsprachigem Raum, die eine tibetische Frau fördern möchten, die den gleichen Beruf wie sie selbst ergreift. (z.B. Kosmetikerin, Schneiderin, Lehrerin, Anwältin etc.)



Tel.: 01 315 10 12 – 16  
Fax: 01 315 10 12 – 12  
E-Mail: [office@tibet-kultur-restaurant.at](mailto:office@tibet-kultur-restaurant.at)  
Web: <http://www.tibet-kultur-restaurant.at>

Wenn Ihr mir bis hierher Eure Aufmerksamkeit geschenkt habt, werdet ihr erkannt haben, dass das Tibet-Kultur-Restaurant weit mehr ist als **das einzige Tibetische-Restaurant Österreichs**, es vertritt eine ganze Lebensphilosophie und ist für jeden das, was er braucht. **Ein gutes Restaurant, ein Ort, um Freunde, Hilfe, Ruhe zu finden**, ein Ort, um seltene Sachen zu kaufen, ein Ort, wo sich jede Generation wohl fühlt, wo sich Rot, Grün und Schwarz sehen lässt, ein Ort, wo Prominente sich vor allem als Freunde fühlen, ein Platz des Friedens und der interessanten Begegnungen.

Wir sind noch immer **das einzige Tibetische Restaurant in Österreich** und das einzige dieser Art in Europa. Wir haben unsere Preise bei der Euroeinführung nicht geändert. Es war uns wichtiger, für gesundheitsbewusste Menschen erschwinglich zu sein.

2006 ist ein schweres Jahr für alle Kleinbetriebe und noch schwerer für ein Unternehmen mit sozialer Einstellung wie wir.

Dieser Sommer (3-4 Monate!) war für unser Geschäft so ruhig, dass wir das erste Mal wirklich große Schwierigkeiten haben, unsere laufenden Kosten zu decken. Der Tourismus konzentriert sich vor allem auf den ersten Bezirk. Die Universität, die Volkssoper, die Schulen in unserer Umgebung haben 2 Monate Urlaub. Auch scheinen viele unserer Gäste zu denken, das man tibetisch nur im Winter essen sollte, so wie Eis im Sommer. Dabei haben wir ein besonderes Sommerprogramm (leicht aber lecker) für das täglich frische Mittagsmenü vorbereitet. Aber was ich euch dieses Mal sagen möchte ist:

### **DAS TIBET RESTAURANT BRAUCHT DRINGEND IHRE UNTERSTÜTZUNG!**

Wenn euch das Tibet Kultur Restaurant in seiner Art am Herzen liegt, dann unterstützt uns bitte schnellstmöglich, wie auch immer ihr könnt: Besucht uns regelmäßig, feiert eure Feste bei uns, empfiehlt uns Freunden, Mitarbeitern, Geschäftspartnern (Geschenkgutscheine!). Werbt für uns auf euren Websites, indem ihr unsere Infos an eure Mailadressen weiterleitet. Ermöglicht uns Werbeflächen in eurem Unternehmen oder in Geschäften und Praxen von Freunden. Vermittelt unser Buffet an Feste und Veranstaltungen in eurer Umgebung. Schreibt über uns in der Presse...

Letztes Jahr haben wir das Restaurant für einen Monat geschlossen. Ein Gast, der dies nicht wusste, erzählte mir später, er sei völlig frustriert vor der Tür gestanden. Er hätte sich gefühlt, als wäre er aus seiner eigenen Wohnung ausgesperrt worden.



Tel.: 01 315 10 12 – 16  
Fax: 01 315 10 12 – 12  
E-Mail: [office@tibet-kultur-restaurant.at](mailto:office@tibet-kultur-restaurant.at)  
Web: <http://www.tibet-kultur-restaurant.at>

Wie würdet ihr, liebe Freunde und Gäste, euch fühlen, wenn das Tibet-Kultur-Restaurant am Währingergürtel nicht mehr wäre? Es muss doch für uns eine Möglichkeit geben, im multikulturellen Wien, neben all diesen vielen China Restaurants bestehen zu können.

Alleine mit nur meinen Ressourcen wird es jedoch nicht mehr lange möglich sein. Ich bin für konkrete Hilfe (Spenden, Sponsoring für Werbung, Lichtreklame, Website etc.) von allen Freunden, sowie Ratschläge und Offerte von erfahrenen Unternehmern betreffend Pacht, Kooperationsvorschläge oder Beteiligungen an der Ges.m.b.H. dankbar.

Ich möchte das Tibet-Kultur-Restaurant erhalten, in welcher Form auch immer, und mache dadurch nun die Erfahrung, dass es wichtig ist, um Hilfe bitten zu können, wenn die Sache es wert ist.

Sollten keine hilfreichen Feedbacks kommen, bitte ich Sie liebe Freunde und Gäste zu verstehen, dass ich ab nächstem Jahr das TIBET KULTUR RESTAURANT schliessen werde müssen.

Danke für Eure Aufmerksamkeit. Ich freue mich auf Eure Zuschriften, aber vor allem freue ich mich darauf, Euch alle bald wieder im Tibet Kultur Restaurant begrüßen zu dürfen.

Tseten Zöchbauer und Kinder, Geschäftsinhaber  
Inge Schütz, Stellvertretung  
Tashi Tsering, Chef de cuisine

Raiffeisenlandesbank Wien/NÖ BLZ 32000

Konto Nr. 00 50 30 67 1

Verwendungszweck: Tibet Kultur Restaurant

<http://www.tibet-kultur-restaurant.at>



Tel.: 01 315 10 12 – 16  
Fax: 01 315 10 12 – 12  
E-Mail: [office@tibet-kultur-restaurant.at](mailto:office@tibet-kultur-restaurant.at)  
Web: <http://www.tibet-kultur-restaurant.at>

## TIBET NACHRICHTEN, MITTEILUNGEN und WERBUNG

### TIBETER IN ÖSTERREICH:

- Inzwischen sind wir fast 100 Tibeter in Österreich; Wir sind dankbar für jede Unterstützung betreffend Beschäftigungen. Einige haben eine Beschäftigungsbewilligung, andere würden sich über eine Ausbildungsmöglichkeit oder Gelegenheitsarbeit ( Haushalt, Alten- oder Kinderbetreuung, Umzug etc.) freuen.
- Guscho Nawang, tibetischer Mönch ist ausgebildet in Buddhistischer Ikonographie und malt sehr eindrücklich Fresken nach Wunsch. Besichtigt die Wände unseres Shops, vielleicht ist es genau das, was euch noch fehlt in eurem Zuhause. Er freut sich aber auch über andere Malertätigkeiten.
- Am 09.09.2006 wurde Frau Tseten Zöchbauer als neue Präsidentin der TIBETER GEMEINSCHAFT ÖSTERREICH gewählt. Ihre Amtszeit beginnt ab 1 Oktober 2006.
- Gesundheitsberatung nach trad. tibetischen Prinzipien bei Dr.tib.med. D. Emchi, Tibetische Ärztin in Wien 01/7897114 [www.tibet-medizin.ch](http://www.tibet-medizin.ch)
- Tibetische Asylanten im Raum Texing (NÖ) und Hollabrunn (NÖ) suchen Hilfsarbeiten jeglicher Art. Tibeter in Salzburg suchen Arbeit oder Lehrstellen. (Arbeitsbewilligungen und SV vorhanden).
- Wir suchen Mitfahrgelegenheiten für Tibeter in Texing (NÖ) Tibeter in Salzburg, Waisenkirchen (OÖ), und Fieberbrunn (Tirol). Sollte jemand von euch regelmässig nach Wien fahren, wäre es hilfreich, wenn ihr uns kontaktieren könntet. Die Tibeter in diesen Regionen hätten somit eine Möglichkeit, günstig ihre Landsleute zu besuchen, und sich somit weniger isoliert zu fühlen.
- Tibetischer Student mit guten Deutschkenntnissen sucht Job als Bürogehilfe, Rezeptionist oder Verkäufer. Sehr angenehme Erscheinung und gutes Benehmen.



Tel.: 01 315 10 12 – 16  
Fax: 01 315 10 12 – 12  
E-Mail: [office@tibet-kultur-restaurant.at](mailto:office@tibet-kultur-restaurant.at)  
Web: <http://www.tibet-kultur-restaurant.at>

- [Das Tibet Kultur Restaurant sucht dringend :](#)
  - 1) Bettsofas und Fauteuils für den Unterrichtsraum
  - 2) Schaufensterpuppen für tibetische Trachten
- Für Offerte betreffend tibetische Studenten , Asylanten und Emigranten, bitte Fr. Zöchbauer kontaktieren: (Tel. 0664 4156450).

### TERMINE:

- Die Ausstellung der Ölbilder „Tibet und Hubert v. Goisern“, von Gerda Saliger ist bis Ende November im TIBET KULTUR RESTAURANT zu besichtigen.
- Ab 15. November ist die CD TIBET „Geschichten aus dem Nomadenzelt“ (Polyglobe), Tibetische und Buddhistische Erzählungen, vorgetragen von Frau Tseten Zöchbauer, im Handel und im Tibet Restaurant erhältlich. Pünktlich als Weihnachtsgeschenk für gross und klein.
- So, 7 Oktober: SAVE TIBET Patentreffen im Pfarrhaus Kalvarienberg, 17. Bezirk.
- Sa, 25. November: Parndorf NÖ / DIE WELT IM DORF multikulturelle Veranstaltung. Tibetischer Beitrag: Nomadenlieder (Ama Deyok: tibetische Laute, Gesang: Tsewang Gyatso, Tänze: Kinder Zöchbauer. Moderation: Tseten Zöchbauer).
- Als Ehrenmitglied der Gesellschaft für bedrohte Völker möchte ich euch darum bitten, deren Kalender 2007 zu kaufen oder diesen als Weihnachtsgeschenk für eure Kunden vorzumerken. Ihr unterstützt damit die aktivste und effizienteste Organisation, die das Sprachrohr für viele Völker ist, die von der Welt ignoriert werden, sei es ihrer unbedeutender Größe wegen oder weil sie keine materiellen Schätze anzubieten haben. Der Kalender ist wunderschön gestaltet mit Bildern von indigenen Völkern und Beschreibungen ihrer Lebensgewohnheiten. Es besteht die Möglichkeit, eine Firmenwerbung daran anzubringen. Erhältlich im Tibet Kultur Restaurant und bei: Dr. Hans Bogenreiter Tel. 01/503 13 36, Ges. für bedrohte Völker : [www.gfbv.at](http://www.gfbv.at) Preis 21€, Thema: Welt Musik



Tel.: 01 315 10 12 – 16  
Fax: 01 315 10 12 – 12  
E-Mail: [office@tibet-kultur-restaurant.at](mailto:office@tibet-kultur-restaurant.at)  
Web: <http://www.tibet-kultur-restaurant.at>

- TIBET KULTUR RESTAURANT **Geschenkgutscheine**, hübsch verpackt, schon ab 5€ erhältlich.
- Das TIBET KULTUR RESTAURANT organisiert Geburtstags- und Hochzeitsbuffets.
- Sprecht ihr schon über **Weihnachten und Silvester?** Warum nicht originell und traditionell besinnlich, sowie familiär und gemütlich im Tibet Kultur Restaurant feiern?  
Wir haben offen für euch!
- Dr. Lobsang Shresta **Tibetischer Arzt ist wieder ab Januar** im TIBET KULTUR RESTAURANT. Bitte kontaktieren Sie Frau Inge Schütz Dienstags und Mittwochs zwischen 10 und 18 Uhr unter 01/3151012 -16.

Liebe Freunde und Gäste, wenn Sie vom TIBET KULTUR RESTAURANT keine Zusendungen mehr wünschen, bitte ich Sie, uns dies mitzuteilen. Selbstverständlich werden wir Sie umgehend aus unserer Mailingliste herausnehmen.

**LHA GYE LO!**  
Die Götter werden siegen!